

**VOYAGE AU PURGATOIRE DE
SAINT PATRICE; VISIONS DE
TINDAL & DE SAINT PAUL, TEXTES
LANGUEDOCIENS DU QUINZIÈME
SIÈCLE, 1ST SERIE. TOME VIII**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649080809

Voyage au Purgatoire de Saint Patrice; Visions de Tindal & de Saint Paul, textes languedociens du quinzieme siècle, 1st serie. Tome VIII by A. Jeanroy & A. Vignaux

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

A. JEANROY & A. VIGNAUX

**VOYAGE AU PURGATOIRE DE
SAINT PATRICE; VISIONS DE
TINDAL & DE SAINT PAUL, TEXTES
LANGUEDOCIENS DU QUINZIÈME
SIÈCLE, 1ST SERIE. TOME VIII**

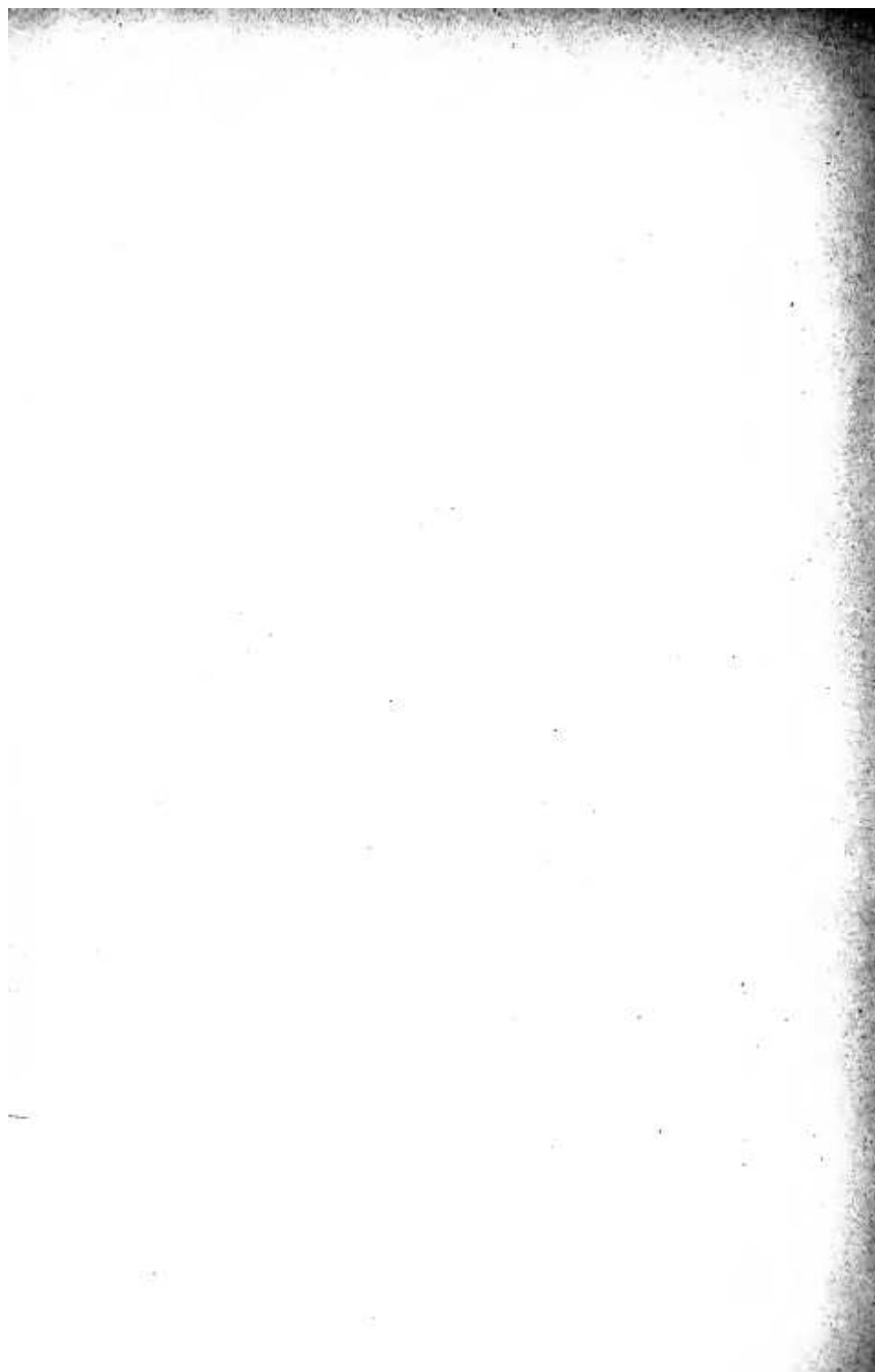
12302

VOYAGE

AU

PURGATOIRE DE SAINT PATRICE

VISIONS DE TINDAL & DE SAINT PAUL



Prov.
4355v

BIBLIOTHÈQUE MÉRIDIONALE

PUBLIÉE SOUS LES AUSPICES DE LA FACULTÉ DES LETTRES DE TOULOUSE

1^{re} SÉRIE.

TOME VIII.

VOYAGE
AU
PURGATOIRE DE S^T PATRICE

VISIONS DE TINDAL ET DE S^T PAUL

TEXTES LANGUEDOCIENS DU QUINZIÈME SIÈCLE

PUBLIÉS PAR

A. JEANROY

PROFESSEUR A L'UNIVERSITÉ

A. VIGNAUX

ARCHIVISTE MUNICIPAL DE TOULOUSE



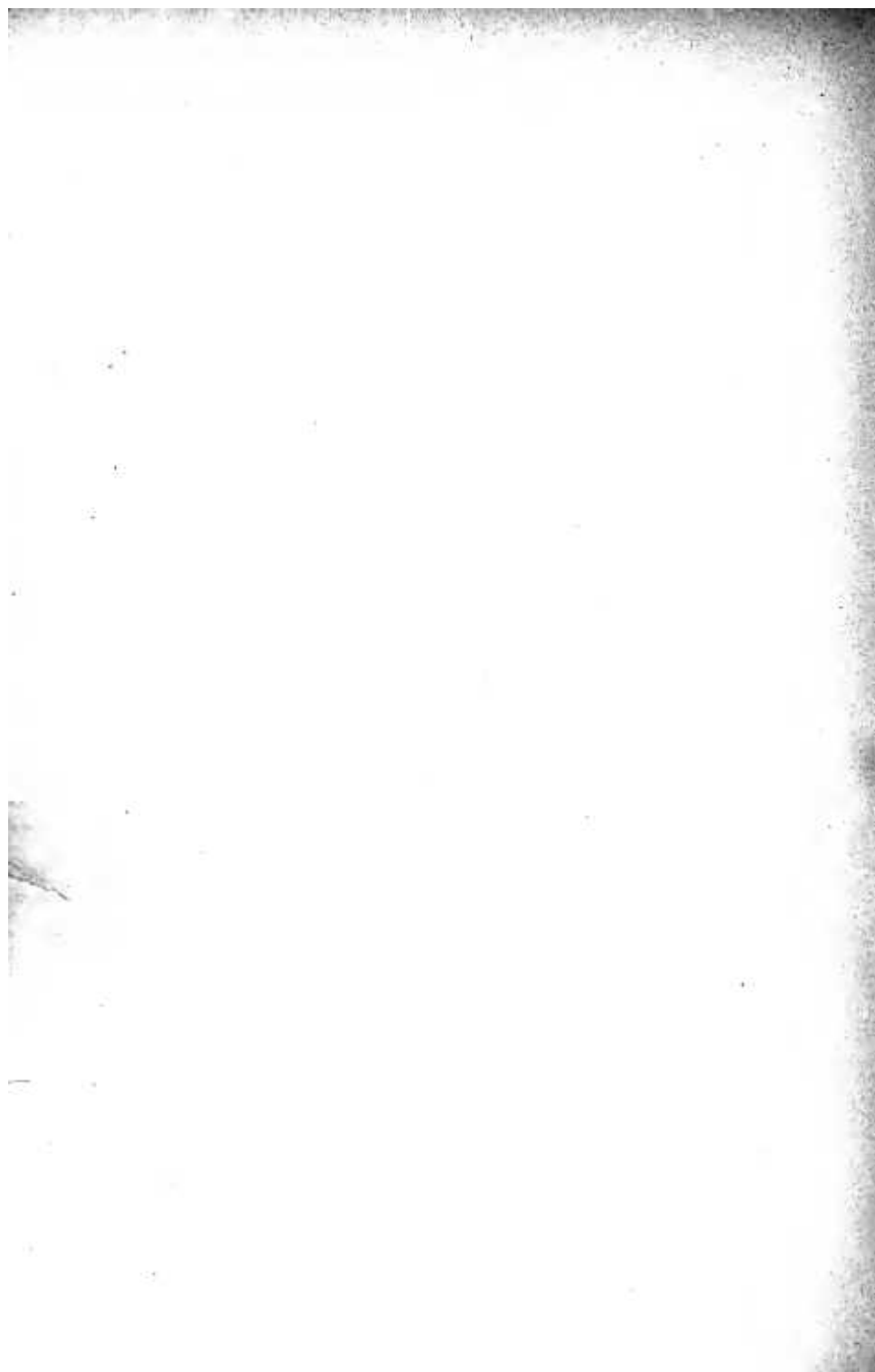
102295
7/6 1/0

TOULOUSE

IMPRIMERIE ET LIBRAIRIE ÉDOUARD PRIVAT
14, RUE DES ARTS (SQUARE DU MUSÉE)

PARIS. — ALPHONSE PICARD ET FILS, RUE BONAPARTE, 82.

1903



INTRODUCTION ¹

I. — LE MANUSCRIT.

Le manuscrit que nous publions aujourd'hui à peu près intégralement & dont on avait perdu la trace depuis une cinquantaine d'années a été signalé pour la première fois en 1832, mais en termes fort vagues, par le marquis de Castellane, alors président de la Société archéologique du Midi de la France : « Les extraits suivants, dit-il en tête de sa publication partielle du *Voyage au Purgatoire de saint Patrice*, sont tirés d'un manuscrit en langue romane de l'an 1466 ². » En imprimant, quatre ans après, des extraits de la *Vision de Tindal*³, il ne s'exprime pas

1. C'est M. Vignaux qui m'a, il y a quelques mois, révélé la présence, dans le fonds non encore catalogué de la Bibliothèque municipale de Toulouse, du manuscrit De Castellane & qui l'a intégralement copié en vue de la présente publication; c'est lui aussi qui a exécuté les recherches historiques & géographiques dont les résultats sont condensés dans l'Index des noms, & rédigé la notice sur Perelhos insérée plus loin (pp. xiii-xviii). Je suis responsable du reste de l'ouvrage. — [A. J.]

2. *Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France*, I, 51. Ce volume est daté de 1834; mais la seconde livraison (pp. 51-81) en avait été distribuée en 1832.

3. *Ibid.*, II, 1.

en termes plus précis. Moquin-Tandon, publiant en 1837 un nouvel extrait du même manuscrit¹, nous dit qu'il avait été « découvert » quelques années auparavant par M. de Castellane & qu'il était entré dans la bibliothèque de celui-ci; mais il ne nous renseigne ni sur la façon dont il y était parvenu, ni sur sa provenance, & M. de Castellane lui-même n'a jamais fourni à ce sujet aucun renseignement. Il avait eu du moins l'heureuse idée de donner un fac-similé de la première page, ce qui suppléait en quelque mesure à l'insuffisance de ses indications. A la mort de son premier possesseur connu (17 octobre 1845), le manuscrit entra dans la collection du Dr Desbarreaux-Bernard, & c'est de là qu'il passa, en 1879, dans la Bibliothèque municipale de Toulouse, où il portera le n^o 894².

C'est un petit in-4^o, dont les feuillets, au nombre de 100, mesurent 22 centimètres sur 16; il est revêtu d'une ancienne reliure, en bois recouvert de cuir gaufré, qui paraît du commencement du seizième siècle³; les fermoirs ont disparu, mais ce qui

1. *Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France*, III, 33-51.

2. La ville de Toulouse acquit la collection du Dr Desbarreaux moyennant une rente viagère assurée à sa veuve. Mais la remise n'en fut faite à la ville que postérieurement à la rédaction du Catalogue de M. A. Molnier (1885), ce qui explique que notre manuscrit ne figure pas dans ce catalogue.

3. Au verso du fol. 100 se lit une note bibliographique sans importance, d'une main du dix-huitième siècle; au revers de la couverture un *vidimus*, presque effacé, d'une écriture des premières années du seizième siècle dont voici la transcription :

..... [inti ?]tulata septima mensis januarii, apud locum predictum de Brugueris, Vaurensensis diocesis, in senescallia Tolose, coram nobili viro Petro Dalleyria dicti loci

reste de l'un d'eux porte une S majuscule ; le papier, qui a peu jauni, est dépourvu de filigrane ; malgré quelques taches ou piqûres de vers, le volume est, en somme, bien conservé ; seul le feuillet 6 a disparu aux trois quarts¹. L'écriture est une cursive très régulière, présentant tous les caractères de la fin du quinzième siècle ; cette écriture est très lisible & permet, ce qui est assez rare à cette époque, de distinguer nettement les *c* des *r* ; l'*i* à l'initiale affecte parfois la forme d'un *j*, mais il n'y a là sans doute qu'un détail graphique (que nous n'avons pas cru devoir reproduire). Les paragraphes commencent par des majuscules rouges & les deux ou trois premiers mots en sont ordinairement écrits en plus gros caractères ; les lettres qui ouvrent les deux principaux traités sont ornées de dessins assez vulgaires ; il y a souvent, dans les marges supérieures & inférieures, des lancés de plumes qui ne manquent pas d'élégance. Dans l'intérieur même des paragraphes, il y a un grand nombre de majuscules, précédées d'un petit dessin à l'encre rouge, qui ne se trouve même pas toujours au début d'une phrase.

Le *Voyage de Percillos* ouvre brusquement, sans

locumentente.... supradicti domini iudicis de... locumentencia constat ipser quasdam patentes et apertas licteras in pargameno scriptas et ab ipso domiño iudice emanatas et signatas sigilloque ordinario curie sue predictae impendente.

Le volume a donc été relié vraisemblablement à La Bruguière (Tarn, arr. Castres), d'où émane cet acte, ou dans les environs. Il n'avait pas dû s'éloigner beaucoup de son pays d'origine (voy. plus loin, p. LV-LVI).

1. Il n'en reste que les dernières lignes du bas, que nous avons imprimées (voy. plus loin, p. 10) telles qu'elles se présentent.